

**polaris**  
ТЕХНИКА УЮТНОЙ ЖИЗНИ

Руководство по эксплуатации / Гарантия  
Інструкція з експлуатації / Гарантія  
Пайдалану жөніндегі нұсқаулық / Кепілдік  
Manual instruction / Guarantee



**PWP 3620D**

Термос-чайник электрический  
Термос-чайник електричний  
Электр термос-шәйнек  
Electric thermopot

# Термос-чайник электрический Модель PWP 3620D POLARIS

## Руководство по эксплуатации

Благодарим Вас за выбор продукции торговой марки POLARIS. Наши изделия разработаны в соответствии с высокими требованиями качества, функциональности и дизайна. Мы уверены, что Вы будете довольны приобретением нового изделия от нашей фирмы.

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте данное руководство, в котором содержится важная информация, касающаяся Вашей безопасности, а также рекомендации по правильному использованию прибора и уходу за ним.

Сохраните руководство вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком, по возможности, картонной коробкой и упаковочным материалом.

## Оглавление

1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ.....	2
2. СФЕРА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.....	3
3. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА.....	3
4. КОМПЛЕКТАЦИЯ.....	4
5. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ.....	4
6. ПОРЯДОК РАБОТЫ.....	4
7. ЧИСТКА И УХОД.....	6
8. ХРАНЕНИЕ.....	7
9. ТРАНСПОРТИРОВКА.....	7
10. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	7
11. СПЕЦИАЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДАННОГО ПРИБОРА.....	8
12. ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОПРИБОРАМИ.....	9
13. ТРЕБОВАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ.....	10
14. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	10
15. ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ.....	10
16. ГАРАНТИЙНОЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВО.....	12

## 1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Настоящее руководство по эксплуатации предназначено для ознакомления с техническими данными, устройством, правилами эксплуатации и хранения чайника-термоса электрического, модель PWP 3620D POLARIS (далее по тексту – термопот, прибор).

## 2. СФЕРА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Прибор предназначен для бытового применения при температуре и влажности бытового помещения в соответствии с данным руководством:
  - в местах постоянного проживания;
  - в пунктах питания сотрудников магазинов, офисов, фермерских хозяйств и других подразделений;
  - в гостиницах и других местах, предназначенных для проживания;
  - в местах, предназначенных для ночлега и завтрака.
- Прибор не предназначен для промышленного и коммерческого использования, а также для обработки непищевых продуктов.
- Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного или непредусмотренного настоящей инструкцией использования.

## 3. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Чайник-термос (термопот) постоянно поддерживает воду горячей, когда он включен в сеть, при этом наличие в нем воды выше минимально допустимого уровня обязательно. В отключенном состоянии конструкция прибора при закрытой крышке обеспечивает длительное остывание воды (при максимальном заполнении - до 4-х часов) от горячего до теплого состояния. Резервуар для воды изготовлен из высококачественной нержавеющей стали.

Корпус прибора имеет поворотное основание- его всегда можно повернуть в нужную сторону.

Розлив воды можно осуществлять тремя способами.

Во включенном состоянии – нажатием кнопки «Авторозлив», нажатием верхним краем кружки на рычажок для розлива, расположенный за носиком для розлива (поднося кружку к носику).

В выключенном и включенном состоянии – при помощи помпового насоса, расположенного на крышке прибора (периодически нажимая на клавишу помпы, предварительно разблокировав клавишу). При этом клавиша помпы должна перемещаться свободно. Если клавиша не перемещается вниз – не прикладывайте усилие, проверьте, что она разблокирована.

Крышка снимается для обеспечения удобного доступа внутрь резервуара для воды при обслуживании.



1. Корпус
2. Поворотное основание
3. Шкала уровня воды
4. Кнопка для розлива воды нажатием кружки
5. Носик
6. Панель управления
7. Крышка
8. Замок крышки
9. Клавиша помпы
10. Блокиратор клавиши помпы
11. Отверстие для выхода пара
12. Отметка максимального уровня воды
13. Ручка для переноски

## 4. КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Прибор в комплекте 1 шт.
2. Сетевой шнур 1 шт.
3. Руководство по эксплуатации 1 шт.
4. Гарантийный талон 1 шт.
5. Список авторизованных сервисных центров 1 шт.
6. Упаковка (полиэтиленовый пакет + коробка) 1 шт.

## 5. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Извлеките прибор из упаковки. Удалите с прибора все рекламные наклейки.  
**Внимание: Не удаляйте заводскую табличку с маркировкой модели во избежание потери возможности гарантийного обслуживания!**  
Не оставляйте упаковочные материалы (пластиковые пакеты, пенополистирол и т.д.) в доступных для детей местах во избежание опасных ситуаций.
- Сохраните упаковку для дальнейшего хранения термопота.
- Корпус прибора протрите мягкой влажной тканью.
- Откройте крышку, заполните резервуар чистой питьевой водой до отметки максимального уровня.
- Подсоедините шнур питания к прибору.
- При первом использовании прибора обязательно прокипятите и слейте воду, используя все 3 вида розлива воды: через кнопку автоматического розлива, с помощью помпы и нажатием кружки.
- Перед полным сливом воды обязательно отключайте прибор, выдернув вилку из розетки.
- Повторите данную процедуру 2 - 3 раза.

## 6. ПОРЯДОК РАБОТЫ

### 1. Наполните резервуар прибора водой:

- Откройте крышку, поднимая ее за ручку замка крышки, предварительно нажав на передний выступ ручки.
- Налейте воду в резервуар, используя любую емкость для пищевых продуктов. Количество воды не должно превышать отметку максимального уровня в баке (FULL), иначе вода будет выплескиваться из прибора во время кипячения. Также, при эксплуатации прибора уровень воды не должен опускаться ниже первого деления водомерной шкалы (800 мл). Для заполнения берите только чистую холодную питьевую воду.  
Не наливайте воду в резервуар прямо из-под крана, не ставьте прибор в раковину. Корпус прибора должен быть сухим. Попадание воды на панель управления и в разъем сетевого шнура недопустимо.
- После наполнения прибора водой плотно закройте крышку до щелчка. При закрывании крышки не прилагайте чрезмерных усилий, это может повредить прибор.
- Не ставьте прибор близко к стене и под мебелью, так как при работе прибора из него будет выходить пар.
- Не кладите в него кубики льда во избежание появления конденсата, который может вызвать электрическое замыкание.

### 2. Кипячение воды

- Вставьте сетевой шнур в разъем на корпусе прибора. Подключите прибор к сети через заземленную розетку, предварительно убедившись, что его технические характеристики соответствуют параметрам Вашей сети.

Загорится световой индикатор нагрева (Кипячение), прибор начнет кипятить воду. На дисплее отобразится текущее значение температуры воды. Красный цвет подсветки дисплея означает кипячение, зеленый – режим поддержания заданной температуры. Режим без поддержания температуры (кроме времени отложенного старта) во включенном в сеть приборе отсутствует.

В отличие от электрочайника, отключение нагрева происходит не по достижении момента закипания, а через некоторое время после закипания.

**Внимание!**

**Не открывайте крышку во время кипячения воды. Не накрывайте тканью отверстие для выхода пара.**

**3. Поддержание температуры воды**

- Когда кипячение воды закончится, индикатор нагрева (Кипячение) погаснет, и загорится световой индикатор поддержания температуры (Поддержание температуры воды).

**Внимание!**

При использовании прибора на высоте более 300м над уровнем моря, кипение воды продолжится. Прибор не предназначен для использования в высокогорных районах.

**4. Установка температурных режимов.**

- Нажмите кнопку установки температурных режимов (Выбор температурных режима). Выберите нужную Вам температуру воды: 98°C, 85°C, 60°C, 50°C или 40°C. При установке выбранной температуры загорится индикатор поддержания температуры воды. Поддержание заданной температуры начнется после опускания температуры вскипевшей воды до заданного уровня. Разбавлять кипяченую воду холодной без повторного кипячения запрещено.

После долива в прибор любого количества воды нажмите кнопку «Повторное кипячение».

Загорится световой индикатор нагрева (Кипячение), прибор начнет кипятить воду.

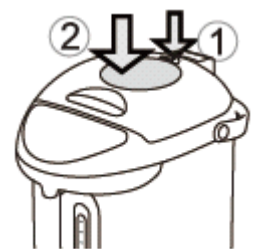
Когда кипячение воды закончится, индикатор нагрева (Кипячение) погаснет, и загорится световой индикатор поддержания температуры (Поддержание температуры воды).

**5. Повторное кипячение воды**

Если вы хотите вскипятить воду еще раз, нажмите кнопку повторного кипячения (Повторное кипячение). Индикатор нагрева (Кипячение) загорится снова.

**6. Розлив воды, режимы:**

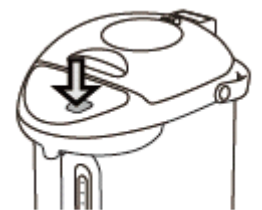
- **помповый розлив воды:** разблокируйте помпу поворотом выступа клавиши помпы «от себя», подставьте кружку под носик прибора, надавите на круглую клавишу помпы на крышке прибора. Следите за наполнением кружки. При необходимости нажмите на клавишу помпы несколько раз.



- **автоматический розлив воды:** Подставьте кружку под носик прибора, нажмите на кнопку розлива воды (Авторозлив). Следите за наполнением кружки. Отпустите кнопку при достаточном наполнении.

**Внимание!**

Не разливайте воду, пока она кипит. Не нажимайте кнопку автоматического розлива воды, когда уровень воды опустился ниже минимального (см. п.1 раздела 6 «Порядок работы»).



- **розлив воды с помощью кружки:** у носика для розлива воды расположен специальный рычажок. Поднесите кружку под носик прибора к рычажку и надавите на него, чтобы налить воды. При наливе



следите, чтобы уровень воды не опустился ниже минимального (см. п.1 раздела 6 «Порядок работы»).

### **Внимание!**

Ни в коем случае не дотрагивайтесь до рычажка розлива рукой. Это может стать причиной сильного ожога.

## **7. Отложенный старт.**

Функция «Отложенный старт» позволяет отсрочить начало кипячения воды на заданный промежуток времени. Чтобы активировать функцию, нажмите на кнопку «Отложенный старт». Время отсрочки кипячения составит 1ч и отобразится на экране панели управления. При каждом последующем нажатии на кнопку «Отложенный старт» время отсрочки увеличивается на 1 час. Мигающий индикатор часов указывает на возможность изменения значения. После того, как индикатор часов перестанет мигать, время отсрочки изменить нельзя. Максимальное время отложенного старта составляет 24 ч. Для отключения функции отложенного старта еще раз нажмите на кнопку «Отложенный старт» или на кнопку «Повторное кипячение».

## **7. ЧИСТКА И УХОД**

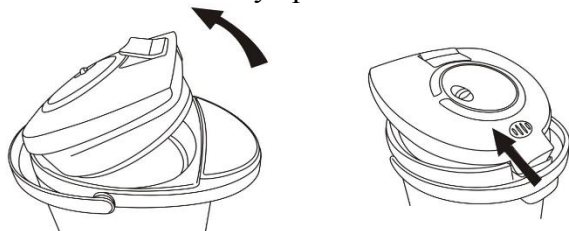
### **Перед очисткой прибора отключите его от сети и отсоедините сетевой шнур.**

Периодически очищайте корпус прибора и крышку мягкой влажной тканью. Не используйте абразивные и агрессивные чистящие средства, а также органические растворители. Для снятия сильных загрязнений можно использовать средства для мытья посуды.

Для более удобного споласкивания резервуара для воды, снимайте крышку. После споласкивания установите крышку обратно.

### **Для снятия крышки**

1. Поднимите защелку крышки и потяните ее вверх.



2. Откройте крышку на 45°, аккуратно отсоедините крышку от ее держателя на корпусе.

### **Чтобы установить крышку на место**

1. Установите крышку под углом 45°. Вставьте ее в паз держателя на корпусе прибора.
2. Не прилагая усилий, проверьте, закреплена ли крышка.

### **Для ежедневного ухода**

- Полностью слейте из резервуара остатки воды, иначе ее вкус при доливе будет ухудшаться, а вероятность появления накипи на стенках резервуара увеличится.
- Сливайте воду через сливное углубление со стрелкой на задней части левого борта прибора, сняв перед этим крышку.

### **Внимание!**

Не допускайте попадания воды на панель управления и в разъем сетевого шнура. Не сливайте воду через панель управления и петлю крышки.

- Слив воду, протрите стенки резервуара чистой салфеткой для предотвращения возможности наслоения накипи при последующих кипячениях.

Накипь на дне и стенках резервуара образуется неизбежно вследствие содержания в воде солей. Накипь может вызывать некоторый шум при работе прибора и увеличивать время нагрева. Накипь забивается в трубку слива, затрудняя выход воды, или выходит белыми хлопьями вместе с водой. При наличии накипи в приборе кипячение воды происходит дольше, и, вследствие чего, происходит увеличенное потребление электроэнергии.

**Рекомендуем регулярно удалять образовавшуюся накипь - один раз в 2 - 3 месяца следующим образом:**

- Наполните резервуар до максимальной отметки, добавьте лимонной кислоты (примерно 20 г на 1 л воды) и хорошо перемешайте.
- Вставьте сетевой шнур в розетку и вскипятите воду, оставьте на 1 час в режиме поддержания температуры 98°C. Затем слейте половину воды, используя кнопку автоматического розлива (Авторозлив), а оставшуюся воду слейте с помощью кружки. Повторите данную процедуру 2- 3 раза с чистой водой, сливая воду таким же образом.
- Протрите стенки и дно резервуара для воды мягкой тканью.  
При решении использовать специальные средства для удаления накипи, руководствуйтесь инструкцией производителя этих средств.

## **8. ХРАНЕНИЕ**

Электроприборы хранятся в закрытом сухом и чистом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров, отрицательно влияющих на материалы электроприборов.

Храните прибор в недоступном для детей месте

## **9. ТРАНСПОРТИРОВКА**

Электроприборы транспортируют всеми видами транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на транспорте конкретного вида. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку

Транспортирование приборов должно исключать возможность непосредственного воздействия на них атмосферных осадков и агрессивных сред.

### **Замена уплотнительного кольца крышки**

Интенсивный выход пара из-под крышки прибора во время кипячения является признаком повреждения силиконового уплотнительного кольца.

Замена уплотнительных элементов крышки требует ее разборки (см. рисунок) и производится в условиях сервисного центра.

Механическое повреждение не является гарантийным случаем, эксплуатация неисправного прибора запрещена.

## **10. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

<b>Проблема</b>	<b>Возможная причина</b>	<b>Решение</b>
При кипении вода переливается через край	Количество воды в резервуаре превышает максимальный уровень	Отключите прибор от сети и слейте излишек воды
Прибор не работает, вода не нагревается	Сетевой шнур не подключен (плохо подключен) к розетке или разъему прибора	Проверьте подключение сетевого шнура к розетке и прибору
	Сетевая розетка не работает	Попробуйте включить прибор в другую розетку

Корпус прибора нагревается	Корпус прибора в режиме поддержания температуры может нагреваться до 65 °С, это нормальное явление	
Вода имеет неприятный привкус	Повышенное содержание хлора в воде	Используйте для питья только очищенную воду
	При первом использовании нового прибора вода может иметь привкус пластика	При первом использовании прибора, обязательно прокипятите и слейте воду, повторите данную процедуру 2 - 3 раза
Розлив воды неравномерный	На фильтре образовалась накипь	Очистите фильтр с помощью щетки
	Вы разливаете кипящую воду	Не разливайте воду сразу после того, как она закипела
Белые хлопья в воде	На стенках и дне резервуара образовалась накипь	Проведите очистку от накипи в соответствии с рекомендациями раздела 5 «Чистка и уход»

## 11. СПЕЦИАЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДАННОГО ПРИБОРА

- Используйте резервуар только для нагрева питьевой воды. Никогда не заполняйте прибор другими жидкостями.
- Не наклоняйте прибор с горячей водой во избежание получения ожога.
- **Перед включением прибора в сеть убедитесь в том, что он заполнен водой выше минимально допустимого уровня (см. п.1 раздела 6 «Порядок работы»). Не включайте прибор без воды, это может привести к изменению структуры металла и коррозии бака. На неисправности, вызванные включением прибора без воды, гарантия не распространяется.**
- Никогда не заполняйте прибор водой выше максимального уровня, аккуратно закрывайте крышку.
- Не закрывайте отверстие для выхода пара и не дотрагивайтесь до него.
- Во время работы прибора ни в коем случае не открывайте крышку и не доливайте воду. Если хотите долить воды, выключите прибор из сети.
- Во время розлива горячей воды не наклоняйте прибор, не разливайте кипящую воду, не открывайте и не снимайте крышку.
- Держите электрошнур сухим и чистым во избежание возникновения пожара.
- Не дотрагивайтесь до прибора во время работы во избежание получения ожога. Никогда не позволяйте детям дотрагиваться до работающего прибора.
- Будьте особенно внимательны при переноске прибора с налитой в нем горячей водой, для этих целей используйте ручку. Блокируйте помпу от нажатия во избежание течи воды при переноске. Для блокировки поверните клавишу, переводя выступ «на себя».
- Всегда подключайте сетевой шнур сначала в прибор, а затем в розетку. При отключении прибора всегда вынимайте вилку сетевого кабеля из розетки в первую очередь, затем, из прибора.
- Подключайте прибор только к заземленным розеткам.
- Перед чисткой прибора или в случае, когда Вы не планируете им пользоваться длительное время, отключите прибор от сети, дайте ему остыть и вылейте воду.
- Никогда не погружайте прибор или сетевой кабель в воду или другую жидкость.



- Не ставьте прибор близко к мебели, стенам, электрическим выключателям т.к. при работе прибора из него будет выходить пар.
- Не кладите в прибор кубики льда во избежание появления на нем конденсата, который может вызвать электрическое замыкание.
- Не храните в приборе продукты питания.
- При открывании крышки не наклоняйтесь над прибором и не подносите руки к исходящему из прибора пару во избежание получения ожога.
- Во время работы прибора не накрывайте его тканью и/или полотенцем.
- Всегда отключайте прибор от сети перед его очисткой.
- Не используйте прибор на высоте более 300м над уровнем моря.

## 12. ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОПРИБОРАМИ

- Эксплуатация прибора должна производиться в соответствии с «Правилами технической эксплуатации электроустановок потребителей»
- Перед использованием прибора внимательно изучите данное Руководство.
- Прибор предназначен исключительно для использования в быту. Продолжительное использование прибора в коммерческих целях может привести к его перегрузке, в результате чего он может быть поврежден или может нанести вред здоровью людей.
- Прибор должен быть использован только по назначению в соответствии с данным Руководством.
- Каждый раз перед включением прибора осмотрите его. При наличии повреждений прибора и сетевого шнура ни в коем случае не включайте прибор в розетку.
- Прибор и сетевой шнур должны храниться так, чтобы они не попадали под воздействие высоких температур, прямых солнечных лучей и влаги.
- Не следует использовать прибор после падения, если имеются видимые признаки повреждения. Перед использованием прибор должен быть проверен квалифицированным специалистом.
- Не оставляйте работающий прибор без надзора! Если Вы больше не пользуетесь прибором, всегда выключайте его.
- Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей), у которых есть физические, нервные или психические отклонения, или недостаток опыта и знаний, за исключением случаев, когда за такими лицами осуществляется надзор или проводится их инструктирование относительно использования данного прибора лицом, отвечающим за их безопасность. Необходимо осуществлять надзор за детьми с целью недопущения их игр с прибором.
- **Внимание! Не используйте прибор вблизи ванн, раковин или других емкостей, заполненных водой.**
- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. При намочении прибора сразу отключите его от сети.
- В случае падения прибора в воду немедленно отключите его от сети. При этом ни в коем случае не опускайте руки в воду. Перед повторным использованием прибор должен быть проверен квалифицированным специалистом.
- Включайте прибор только в источник переменного тока (~). Перед включением убедитесь, что прибор рассчитан на напряжение, используемое в сети.
- Прибор может быть включен только в сеть с заземлением. Для обеспечения Вашей безопасности заземление должно соответствовать установленным электротехническим

нормам. Не пользуйтесь нестандартными источниками питания или устройствами подключения.

- Предохраняйте прибор от ударов об острые углы. По окончании эксплуатации, при чистке или поломке прибора всегда отключайте его от сети.
- Нельзя переносить прибор, держа его за сетевой провод. Запрещается также отключать прибор от сети, держа его за сетевой провод. При отключении прибора от сети держитесь за штепсельную вилку.
- Использование дополнительных аксессуаров, не входящих в комплектацию, лишает Вас права на гарантийное обслуживание.
- После использования никогда не обматывайте провод электропитания вокруг прибора, так как со временем это может привести к излому провода. Всегда гладко расправляйте провод на время хранения.
- При повреждении шнура питания его следует заменить специальным шнуром или комплектом, полученным у представителя изготовителя.
- Не производите ремонт прибора самостоятельно. Ремонт должен производиться только квалифицированными специалистами сервисного центра.
- Для ремонта прибора могут быть использованы только оригинальные запасные части.

**Внимание!** После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим Вы поможете защитить окружающую среду.

### 13. ТРЕБОВАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке и в соответствии с действующими требованиями и нормами отраслевой нормативной документации, в том числе в соответствии с СанПиН 2.1.7.1322-03 «Гигиенические требования к размещению и обезвреживанию отходов производства и потребления.»

### 14. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

**Примечание:** Вследствие постоянного процесса внесения изменений и улучшений, между инструкцией и изделием могут наблюдаться некоторые различия. Производитель надеется, что пользователь обратит на это внимание.

**PWP 3620D** – термос-чайник электрический бытовой торговой марки Polaris

Напряжение: 220-240 В

Частота: ~ 50-60 Гц

Мощность: 680 Вт

Объем: 3,6 л

Класс защиты – I

### 15. ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ

- Сертификат соответствия № TC RU C-US.AL16.B.09533 Серия RU № 0384332
- Срок действия с 26/02/2016 по 27/02/2017 включительно.

- Выдан: орган по сертификации ООО "Гарант Плюс", 121170, Российская Федерация, г. Москва, Кутузовский пр-кт, д.36, стр. 3.

Конструкция прибора соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», а также ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».



**Расчетный срок службы изделия:** 3 года  
**Гарантийный срок:** 1 год со дня покупки  
**Дата изготовления указана на изделии.**

**Производитель:**  
TEXTON CORPORATION LLC - ООО "ТЕКСТОН КОРПОРЕЙШН"  
1313 N. Market Street, Suite 5100, Wilmington, State of Delaware 19801, United States of America  
1313 Н. Маркет Стрит, Помещение 5100, Уилмингтон, Штат Делавэр 19801, Соединенные Штаты Америки  
**Уполномоченный представитель в РФ и Белоруссии**  
**ООО «ДС-Сервис» 109518, г.Москва, Волжский б-р, д.5**

**Телефон единой справочной службы 8 800 700 11 78**

## 16. ГАРАНТИЙНОЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВО

**Изделие:** чайник-термос электрический бытовой

**Модель:** PWP 3620D

Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством Российской Федерации, и ни в коей мере не ограничивает их.

Настоящая гарантия действует в течение 12 месяцев с даты приобретения изделия и подразумевает гарантийное обслуживание изделия в случае обнаружения дефектов, связанных с материалами и работой. В этом случае потребитель имеет право, среди прочего, на бесплатный ремонт изделия. Настоящая гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

1. Гарантийное обязательство распространяется на все модели, выпускаемые компанией «TEXTON CORPORATION LLC» в странах, где предоставляется гарантийное обслуживание (независимо от места покупки).
2. Изделие приобретается исключительно для личных бытовых нужд. Изделие должно использоваться в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации с соблюдением правил и требований по безопасности.
3. Обязанности изготовителя по настоящей гарантии исполняются продавцами – уполномоченными дилерами изготовителя и официальными обслуживающими (сервис) центрами. Настоящая гарантия не распространяется на изделия, приобретенные у не уполномоченных изготовителем продавцов, которые самостоятельно отвечают перед потребителем в соответствии с российским законодательством.
4. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты изделия, возникшие в результате:
  - химического, механического или иного воздействия, попадания посторонних предметов, жидкостей, насекомых и продуктов их жизнедеятельности внутрь изделия;
  - неправильной эксплуатации, заключающейся в использовании изделия не по его прямому назначению, а также установки и эксплуатации изделия с нарушением правил и требований техники безопасности;
  - износа деталей отделки, ламп, батарей, защитных экранов, накопителей мусора, ремней, щеток и иных деталей с ограниченным сроком использования;
  - ремонта изделия, произведенного лицами или фирмами, не являющимися авторизованными сервисными центрами\*.
5. Настоящая гарантия действительна по предъявлении вместе с оригиналом настоящего талона, оригиналом товарного чека, выданного продавцом, и изделия, в котором обнаружены дефекты.
6. Настоящая гарантия действительна только для изделий, используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.

По всем вопросам гарантийного обслуживания изделий POLARIS обращайтесь к Вашему местному официальному продавцу POLARIS.

В случае обнаружения неисправностей оборудования незамедлительно связаться с сервисным центром

\*Адреса авторизованных обслуживающих центров на сайте Компании: [www.polar.ru](http://www.polar.ru).

Поставщик не несет никакой ответственности за ущерб, связанный с повреждением изделия при транспортировке, в результате некорректного использования, а также в связи с модификацией или самостоятельным ремонтом изделия.

# Термос-чайник електричний Модель PWP 3620D POLARIS

## Інструкція з експлуатації

Дякуємо Вам за вибір продукції, що випускається під торговельною маркою POLARIS. Наші вироби розроблено відповідно до високих вимог якості, функціональності й дизайну. Ми впевнені, що, придбавши новий виріб нашої фірми, Ви будете задоволені.

Перед початком експлуатації приладу уважно прочитайте цю інструкцію, в якій міститься важлива інформація, що стосується Вашої безпеки, а також рекомендації з правильного використання приладу й догляду за ним.

Зберігайте інструкцію разом із гарантійним талоном, касовим чеком, а також, якщо це можливо, з картонною коробкою і пакувальним матеріалом.

## Зміст

1. ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ .....	14
2. СФЕРА ВИКОРИСТАННЯ .....	14
3. ОПИС ПРИЛАДУ .....	14
4. КОМПЛЕКТАЦІЯ .....	15
5. ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ.....	15
6. ПОРЯДОК РОБОТИ.....	15
7. ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД.....	17
8. ЗБЕРІГАННЯ .....	18
9. ТРАНСПОРТУВАННЯ .....	18
10. ПОШУК ТА УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ .....	19
11. СПЕЦІАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З БЕЗПЕКИ ЦЬОГО ПРИЛАДУ.....	19
12. ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС РОБОТИ З ЕЛЕКТРОПРИЛАДАМ.....	20
13. ВИМОГИ ЩОДО УТИЛІЗАЦІЇ .....	21
14. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	21
15. ІНФОРМАЦІЯ ПРО СЕРТИФІКАЦІЮ .....	22
16. ГАРАНТІЙНЕ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ.....	23

## 1. ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

Ця інструкція з експлуатації призначена для ознайомлення з технічними даними, будовою, правилами експлуатації і зберігання чайника-термоса електричного, модель PWP 3620D POLARIS (далі по тексті – термопот, прилад).

## 2. СФЕРА ВИКОРИСТАННЯ

- Прилад призначений для побутового використання при температурі та вологості жилого приміщення відповідно до цієї Інструкції:
  - у місцях постійного проживання;
  - у пунктах громадського харчування співробітників магазинів, офісів, фермерських господарств та інших підрозділів;
  - у готелях та інших місцях, призначених для проживання;
  - у місцях, призначених для ночівлі та сніданку.
- Прилад не призначений для промислового та комерційного використання, а також для обробки нехарчових продуктів.
- Виробник не несе відповідальності за збитки, що виникли в результаті неправильного або непередбаченого цією інструкцією використання.

## 3. ОПИС ПРИЛАДУ

Чайник-термос (термопот) постійно підтримує воду гарячою, коли він під'єднаний до мережі, при цьому наявність у ньому води вище мінімального допустимого рівня обов'язкова. У вимкненому стані конструкція приладу при закритій кришці забезпечує повільне охолодження води (при максимальному заповненні - до 4-х годин) від гарячого до теплого стану. Резервуар для води виготовлений з високоякісної нержавіючої сталі.

Корпус приладу має поворотну основу - його завжди можна повернути в необхідну сторону.

Розливання води можна здійснювати трьома способами.

У ввімкненому стані – натиснувши кнопку «Авторозливання», натиснувши верхнім краєм чашки на важіль для розливання, розташований за носиком для розливання (підносячи чашку до носика).

У вимкненому та ввімкненому стані – за допомогою помпового насоса, розташованого на кришці приладу (періодично натискаючи на клавішу помпи, попередньо розблокувавши її). При цьому клавіша помпи повинна вільно рухатися. Якщо клавіша не переміщається вниз – не прикладайте зусиль, перевірте, чи вона розблокована.

Кришка знімається для забезпечення зручного доступу всередину резервуара для води під час обслуговування.



1. Корпус
2. Поворотна основа
3. Шкала рівня води
4. Кнопка для розливання води натисканням чашки
5. Носик
6. Панель керування
7. Кришка
8. Замок кришки
9. Клавіша помпи
10. Блокатор клавіші помпи
11. Отвір для виходу пари
12. Позначка максимального рівня води
13. Ручка для переноски

#### 4. КОМПЛЕКТАЦІЯ

1. Прилад у комплекті 1 шт.
2. Мережевий шнур 1 шт.
3. Інструкція з експлуатації 1 шт.
4. Гарантійний талон 1 шт.
5. Перелік авторизованих сервісних центрів 1 шт.
6. Упаковка (поліетиленовий пакет + коробка) 1 шт.

#### 5. ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

- Вийміть прилад з упаковки. Зніміть із приладу всі рекламні наклейки.  
**Увага: Не знімайте заводську табличку з маркуванням моделі, щоб уникнути втрати можливості гарантійного обслуговування!**  
Не залишайте пакувальні матеріали (пластикові пакети, пінополістирол і т.д.) у доступних для дітей місцях, щоб уникнути небезпечних ситуацій.
- Зберігайте упаковку для подальшого зберігання термопота.
- Корпус приладу протріть м'якою вологою тканиною.
- Відкрийте кришку, наповніть резервуар чистою питною водою до позначки максимального рівня.
- Під'єднайте шнур живлення до приладу.
- Під час першого використання приладу, обов'язково закип'ятіть та злийте воду, використовуючи всі 3 види наливання води: через кнопку автоматичного наливання, за допомогою помпи та чашки.
- Перед повним зливанням води обов'язково вимкніть прилад, вийнявши вилку з розетки.
- Повторіть цю процедуру 2 - 3 рази.

#### 6. ПОРЯДОК РОБОТИ

##### 8. Наповніть резервуар приладу водою:

- Відкрийте кришку, піднімаючи її за ручку замка кришки, попередньо натиснувши на передній виступ ручки.

- Налийте воду в резервуар, використовуючи будь-яку ємність, що підходить для харчових продуктів. Рівень води не повинен перевищувати позначку максимального рівня в резервуарі (FULL), інакше вода буде вихлюпуватися з приладу під час кипіння. Також, під час експлуатації приладу рівень води не повинен опускатися нижче першої поділки шкали рівня води (800 мл). Для наповнювання використовуйте лише чисту холодну питну воду. Не наливайте воду в резервуар прямо з-під крана, не ставте прилад у раковину. Корпус приладу повинен бути сухим. Уникайте потрапляння води на панель керування і рознім мережевого шнура.
- Після наповнення приладу водою, щільно закрийте кришку до характерного звуку клацання. Під час закривання кришки не докладайте великих зусиль, це може пошкодити прилад.
- Не ставте прилад близько до стін і під меблями, оскільки під час роботи з нього буде виходити пара.
- Не кладіть у прилад кубики льоду, щоб уникнути появи конденсату, котрий може стати причиною електричного замикання.

## 9. Кип'ятіння води

- Вставте мережевий шнур у рознім на корпусі приладу. Попередньо переконавшись у тому, що технічні характеристики приладу відповідають параметрам Вашої мережі, під'єднайте його до мережі використовуючи розетку з заземленням. Загориться світловий індикатор нагрівання (Кип'ятіння), прилад почне кип'ятити воду. На дисплеї відобразатиметься поточне значення температури води. Червоний колір підсвічування дисплея означає кип'ятіння, зелений – режим підтримання заданої температури. Режим без підтримання температури відсутній (крім часу відкладеного старту), якщо прилад увімкнено в мережу. На відміну від електрочайника, вимкнення нагрівання відбувається не після закипання, а через деякий час після цього.

### **Увага!**

**Не відкривайте кришку під час кип'ятіння води. Не накривайте тканиною отвір для виходу пари.**

## 10. Підтримування температури води

- Коли вода закипить, індикатор нагрівання (Кип'ятіння) погасне та загориться світловий індикатор підтримування температури (Підтримання температури води).

### **Увага!**

У разі використання приладу на висоті понад 300м над рівнем моря, кип'ятіння води продовжиться. Прилад не призначений для використання у високогірних районах.

## 11. Налаштування температурних режимів.

- Натисніть кнопку налаштування температурних режимів (Вибір температурних режимів). Виберіть необхідну Вам температуру води: 98°C, 85°C, 60°C, 50°C або 40°C. Під час налаштування необхідної температури загориться індикатор підтримування температури води. Підтримування заданої температури розпочнеться після опускання температури води, що закипіла, до заданого значення. Розводити кип'ячену воду холодною без повторного кип'ятіння забороняється. Після доливання в прилад будь-якої кількості води натисніть кнопку «Повторне кип'ятіння». Загориться світловий індикатор нагрівання (Кип'ятіння), прилад почне кип'ятити воду. Коли вода закипить, індикатор нагрівання (Кип'ятіння) погасне та загориться світловий індикатор підтримування температури (Підтримання температури води).

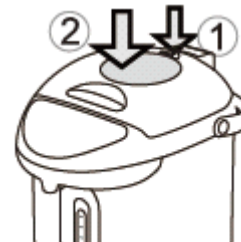
## 12. Повторне кип'ятіння води

У разі, якщо Ви хочете ще раз закип'ятити воду, натисніть кнопку повторного кип'ятіння (Повторне кип'ятіння). Індикатор нагрівання (Кип'ятіння) загориться знову.

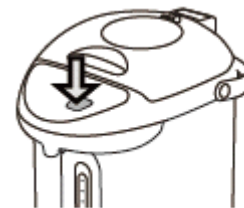


### 13. Розливання води, режими:

- **помпове розливання води:** розблокуйте помпу повернувши виступ клавіші помпи «від себе», піднесіть чашку під носик приладу, натисніть на круглу клавішу помпи на кришці приладу. Слідкуйте за наповненням чашки. У разі необхідності натисніть на клавішу помпи декілька разів.



- **автоматичне розливання води:** Піднесіть чашку під носик приладу, натисніть на кнопку розливання води (Авторозливання). Слідкуйте за наповненням чашки. Відпустіть кнопку, коли налилася достатня кількість води.



#### Увага!

Не розливайте воду, поки вона кипить. Не натискайте кнопку автоматичного розливання води, коли рівень води опустився нижче мінімальної поділки (див. п.1 розділу 6 «Порядок роботи»).

- **розливання води за допомогою чашки:** біля носика для розливання води розташований спеціальний важіль. Піднесіть чашку під носик приладу до важеля та натисніть на нього чашкою, щоб налити воду. Під час наливання стежте, щоб рівень води не опустився нижче мінімальної поділки (див. п.1 розділу 6 «Порядок роботи»).



#### Увага!

Ні в якому разі не торкайтеся важеля розливання рукою. Це може стати причиною сильного опіку.

### 14. Відкладений старт.

Функція «Відкладений старт» дозволяє відстрочити початок кип'ятіння води на заданий проміжок часу. Щоб активувати функцію, натисніть на кнопку «Відкладений старт». Час відстрочення кип'ятіння становитиме 1 год. і відобразиться на екрані панелі керування. Кожне наступне натискання на кнопку «Відкладений старт» збільшує час відстрочення на 1 годину. Індикатор годинника, що блимає, вказує на можливість зміни значення часу. Після того, як індикатор годинника перестане блимати, час відстрочення змінити неможна. Максимальний час відкладеного старту становить 24 год. Для вимкнення функції відкладеного старту, ще раз натисніть на кнопку «Відкладений старт» або на кнопку «Повторне кип'ятіння».

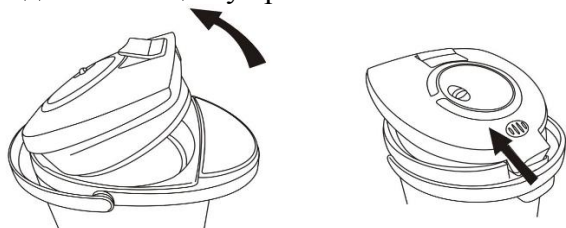
## 7. ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

**Перед чищенням приладу вимкніть його з мережі та від'єднайте шнур живлення.**

Періодично очищайте корпус приладу та кришку м'якою вологою тканиною. Не використовуйте абразивні та агресивні засоби для чищення, а також органічні розчинники. Для видалення сильних забруднень можна використовувати засоби для миття посуду. Для більш зручного споліскування резервуара для води, знімайте кришку. Після споліскування встановіть кришку на місце.

**Для знімання кришки**

3. Підніміть заціпку кришки та потягніть її вгору.



4. Відкрийте кришку на 45°, обережно від'єднайте її від держака на корпусі.

### **Щоб встановити кришку на місце**

3. Встановіть кришку під кутом 45°. Вставте її у паз держака на корпусі приладу.
4. Не докладаючи зусиль, перевірте, чи закріплена кришка.

#### **Для щоденного догляду**

- Повністю зливайте з резервуара залишки води, інакше, якщо ви будете доливати воду, смак погіршуватиметься, а вірогідність появи накипу на стінках резервуара збільшуватися.
- Зливайте воду через зливне заглиблення зі стрілкою на задній частині лівого боку приладу, попередньо знявши кришку.

#### **Увага!**

Не допускайте потрапляння води на панель керування і рознім мережевого шнура. Не зливайте воду через панель керування і петлю кришки.

- Зливши воду, протріть стінки резервуара чистою серветкою, щоб запобігти можливості нашарування накипу під час наступних кип'ятінь.

Накип на дні та стінках резервуара неминуче утворюється внаслідок вмісту солей у воді й може спричинити деякий шум під час роботи приладу та збільшувати час нагрівання. Він накопичується в трубці зливання, перешкоджаючи наливанню води, чи виходить білими пластівцями разом з водою. При наявності накипу в приладі, кип'ятіння води триває довше і, в наслідок цього, збільшується споживання електроенергії.

#### **Рекомендуємо регулярно видаляти утворений накип - один раз у 2 - 3 місяці наступним чином:**

- Наповніть резервуар до максимальної позначки, додайте лимонну кислоту (приблизно 20 г на 1 л води) і добре перемішайте.
- Вставте мережевий шнур у розетку та закип'ятіть воду, залиште на 1 годину в режимі підтримання температури 98°C. Потім злийте половину води, використовуючи кнопку автоматичного розливання (Авторозливання), а решту води, злийте за допомогою чашки. Повторіть цю процедуру 2- 3 рази використовуючи чисту воду, зливаючи її так само.
- Протріть стінки та дно резервуара для води м'якою тканиною.  
Приймаючи рішення використати спеціальні засоби для видалення накипу, дотримуйтесь інструкцій виробника цих засобів на упаковці.

## **8. ЗБЕРІГАННЯ**

Електроприлади слід зберігати в закритому сухому та чистому приміщенні при температурі повітря не вище плюс 40°C та відносній вологості не вище 70% за відсутності навколо пилу, парів кислот та інших речовин, що негативно впливають на матеріали з яких виготовлено електроприлади.

Зберігайте прилад у недоступному для дітей місці.

## **9. ТРАНСПОРТУВАННЯ**

Електроприлади транспортуються всіма видами транспорту відповідно до правил перевезення вантажів, що діють на транспорті конкретного виду. Для перевезення приладу використовуйте оригінальну заводську упаковку.

Під час транспортування приладів, вони не повинні потрапляти під безпосередній вплив атмосферних осадів і агресивних середовищ.

## Заміна ущільнювального кільця кришки

Інтенсивний вихід пари з-під кришки приладу під час кип'ятіння є ознакою пошкодження силіконового ущільнювального кільця.

Заміна ущільнювальних елементів кришки потребує її розбирання (див. рисунок) і здійснюється в умовах сервісного центру.

Механічне пошкодження не є гарантійним випадком, експлуатація несправного приладу заборонена.

## 10. ПОШУК ТА УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Можлива причина	Рішення
Під час кип'ятіння вода переливається через край	Кількість води в резервуарі перевищує максимальний рівень	Від'єднайте прилад від мережі та злийте зайву воду
Прилад не працює, вода не нагрівається	Мережевий шнур не під'єднаний (погано під'єднаний) до розетки чи розніму приладу	Перевірте під'єднання мережевого шнура до розетки та приладу
	Мережева розетка не працює	Спробуйте ввімкнути прилад в іншу розетку
Корпус приладу нагрівається	Корпус приладу в режимі підтримання температури може нагріватися до 65 °С, це нормальне явище	
Вода має неприємний присмак	Підвищений вміст хлору в воді	Використовуйте для пиття тільки очищену воду
	Під час першого використання нового приладу вода може мати присмак пластику	Під час першого використання приладу, обов'язково прокипятіть і злийте воду, повторіть цю процедуру 2 - 3 рази
Розливання води нерівномірне	На фільтрі утворився накип	Очистіть фільтр за допомогою щітки
	Ви розливаєте воду, що кипить	Не розливайте воду зразу після того, як вона закипіла
Білі пластівці у воді	На стінках і дні резервуара утворився накип	Проведіть очищення від накипу відповідно до рекомендацій розділу 7 «Чищення та догляд»

## 11. СПЕЦІАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З БЕЗПЕКИ ЦЬОГО ПРИЛАДУ

- Використовуйте резервуар тільки для нагрівання питної води. Ніколи не заповнюйте чайник іншими рідинами.
- Не нахилийте прилад з гарячою водою, щоб уникнути загрози отримання опіків.
- **Перед під'єднанням приладу до мережі переконайтеся в тому, що він заповнений водою вище мінімально допустимого рівня (див. п.1 розділу 6 «Порядок роботи»). Не вмикайте прилад без води, це може призвести до зміни структури металу та корозії резервуара. На несправності, що виникли в результаті ввімкненням приладу без води, гарантія не поширюється.**
- Ніколи не наповнюйте прилад водою вище максимального рівня, акуратно закривайте кришку.
- Не закривайте отвір для виходу пари та не торкайтеся його.
- Під час роботи приладу ні в якому разі не відкривайте кришку та не доливайте воду. Якщо хочете долити воду, від'єднайте прилад від мережі.
- Під час наливання гарячої води не нахилийте прилад, не розливайте окріп, не відкривайте та не знімайте кришку.
- Шнур електроживлення повинен бути завжди сухим і чистим, щоб уникнути пожежі.

- Не торкайтеся приладу під час роботи, щоб уникнути опіків. Ніколи не дозволяйте дітям торкатися приладу, що працює.
- Будьте особливо уважними при перенесенні приладу з наливою в нього гарячою водою, для цього використовуйте спеціальну ручку. Блокуйте помпу від випадкового натискання щоб уникнути витікання води під час перенесення. Для блокування поверніть клавішу, перемістивши виступ «на себе».
- Завжди під'єднуйте мережевий шнур спочатку до приладу, а потім до розетки. При вимкненні приладу спочатку завжди виймайте вилку мережевого шнура з розетки, а потім з приладу.
- Під'єднуйте прилад лише до заземлених розеток.
- Перед чищенням приладу, а також у випадку, коли Ви не плануєте користуватися ним протягом тривалого часу, від'єднайте прилад від мережі, дайте йому охолонути та злийте воду.
- Ніколи не занурюйте прилад чи мережевий шнур у воду чи інші рідини.
- Не ставте прилад близько до меблів, стін, електричних вимикачів, оскільки під час роботи приладу з нього буде виходити пара.
- Не кладіть у прилад кубики льоду, щоб уникнути появи на ньому конденсату, котрий може викликати електричне замикання.
- Не зберігайте в приладі продукти харчування.
- Під час відкривання кришки не нахиляйтеся над приладом та не підносьте руки до пари, що виходить із приладу, щоб уникнути загрози отримання опіків.
- Під час роботи приладу не накривайте його тканиною і/або рушником.
- Завжди від'єднайте прилад від мережі перед чищенням.
- Не використовуйте прилад на висоті понад 300м над рівнем моря.

## **12. ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС РОБОТИ З ЕЛЕКТРОПРИЛАДАМ**

- Експлуатація приладу повинна здійснюватися відповідно до «Правил технічної експлуатації електроустановок користувачів».
- Перед введенням приладу в експлуатацію уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації.
- Прилад призначений винятково для побутового використання. Тривале використання приладу в комерційних цілях може призвести до його перенавантаження, в результаті чого, він може бути пошкоджений або може нанести шкоду здоров'ю людей.
- Прилад повинен використовуватися тільки за призначенням відповідно до цієї інструкції.
- Щоразу перед вмиканням приладу оглядайте його. При наявності ушкоджень приладу і шнура живлення в жодному разі не вмикайте прилад у розетку.
- Прилад і мережевий шнур повинні зберігатися так, щоб вони не потрапляли під вплив високих температур, прямих сонячних променів та вологи.
- Не слід використовувати прилад після падіння, якщо наявні очевидні признаки пошкодження. Перш ніж надалі використовувати прилад, необхідно перевірити його кваліфікованим спеціалістом.
- Не залишайте працюючий прилад без нагляду! Якщо не користуєтеся приладом, завжди від'єднайте його від мережі.
- Цей прилад не призначений для використання людьми (у тому числі дітьми), у яких наявні фізичні, нервові або психічні відхилення або бракує досвіду і знань, за винятком випадків, коли за такими особами здійснюється нагляд або проводиться їхній інструктаж щодо використання цього приладу особою, відповідальною за їхню безпеку. Необхідно здійснювати нагляд за дітьми, аби не допустити їхніх ігор із приладом.

- **Увага! Не використовуйте прилад поблизу ванн, раковин або інших ємностей, заповнених водою.**
- Ні в якому разі не занурюйте прилад у воду чи інші рідини. Не торкайтеся приладу вологими руками. При намоканні приладу негайно відключіть його від мережі.
- У разі падіння приладу в воду негайно від'єднайте його від мережі. При цьому в жодному разі не занурюйте руки в воду. Перш ніж надалі використовувати прилад, необхідно перевірити його кваліфікованим спеціалістом.
- Умикайте прилад тільки в джерело змінного струму (~). Перед вмиканням переконайтеся, що прилад розрахований на напругу, що використовується в мережі.
- Прилад може вмикатися тільки в мережу з заземленням. Для забезпечення Вашої безпеки заземлення повинне відповідати встановленим електротехнічним нормам. Не користуйтеся нестандартними джерелами живлення або пристроями підключення.
- Оберегайте прилад від ударів об гострі кути. Після закінчення експлуатації, чищення або поломці приладу завжди від'єднуйте його від мережі.
- Не можна переносити прилад, тримаючи його за шнур живлення. Забороняється також від'єднувати прилад від мережі, тримаючи його за шнур живлення. При вимиканні приладу з мережі тримайтеся за штепсельну вилку.
- Використання додаткових аксесуарів, що не входять до комплекту, позбавляє Вас права на гарантійне обслуговування.
- Після використання ніколи не обмотуйте шнур електроживлення навколо приладу, тому що згодом це може призвести до заломлення шнура. Завжди гладко розправляйте шнур на час зберігання.
- При пошкодженні шнура живлення його належить замінити спеціальним шнуром або комплектом, отриманим у представника виробника.
- Не здійснюйте ремонт приладу самостійно. Ремонт повинен здійснюватися тільки кваліфікованими фахівцями сервісного центру.
- Для ремонту приладу можуть використовуватися тільки оригінальні запасні частини.

***Увага!** Після завершення терміну експлуатації електроприладу не викидайте його разом зі звичайними побутовими відходами, а передайте в спеціалізований пункт для подальшої утилізації. Таким чином Ви допоможете зберегти довкілля.*

### **13. ВИМОГИ ЩОДО УТИЛІЗАЦІЇ**

Відходи, що утворюються під час утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору для подальшої утилізації в установленому порядку та відповідно до чинних вимог і норм галузевої нормативної документації, в тому числі відповідно до СанПіН 2.1.7.1322-03 «Гігієнічні вимоги щодо розміщення і знешкодження відходів виробництва та споживання.»

### **14. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

**Примітка:** Внаслідок постійного процесу внесення змін і вдосконалень, між інструкцією і виробом можуть спостерігатися деякі розходження. Виробник сподівається, що користувач зверне на це увагу.

**PWP 3620D** – термос-чайник електричний побутовий торговельної марки Polaris

Напруга: 220-240 В

Частота: ~ 50-60 Гц

Потужність: 680 Вт

Об'єм: 3,6 л

## 15. ІНФОРМАЦІЯ ПРО СЕРТИФІКАЦІЮ

Прилад сертифікований на відповідність вимогам нормативних документів РФ.

Конструкція приладу відповідає вимогам ТР ТС 004/2011 «Про безпеку низьковольтного обладнання», а також ТР ТС 020/2011 «Електромагнітна сумісність технічних засобів».



**Розрахунковий термін служби виробу:** 3 роки  
**Гарантійний строк:** 1 рік від дня покупки  
**Дата виготовлення** зазначена на виробі.

**Виробник:**

TEXTON CORPORATION LLC - ТОВ "ТЕКСТОН КОРПОРЕЙШН"

1313 N. Market Street, Suite 5100, Wilmington, State of Delaware 19801, United States of America

1313 Н. Маркет Стріт, Приміщення 5100, Вілмінгтон, Штат Делавер 19801, Сполучені Штати Америки

**Вповноважений представник у РФ і Білорусії**

**ТОВ «ДС-Сервіс» 109518, м.Москва, Волжський б-р, буд.5**

**Телефон єдиної довідкової служби 8 800 700 11 78**

## 16. ГАРАНТІЙНЕ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

**Виріб:** чайник-термос електричний побутовий

**Модель:** PWP 3620D

Ця гарантія надається виробником як додаток до прав споживача, встановлених чинним законодавством Російської Федерації і жодним чином не обмежує їх.

Ця гарантія діє протягом 12 місяців з дати придбання виробу і забезпечує гарантійне обслуговування виробу у випадку виявлення дефектів, пов'язаних із матеріалами та роботою. У цьому випадку споживач має право, серед іншого, на безкоштовний ремонт виробу. Ця гарантія дійсна при дотриманні наступних умов:

7. Гарантійне зобов'язання поширюється на всі моделі, що випускаються компанією «TEXTON CORPORATION LLC» у країнах, де надається гарантійне обслуговування (незалежно від місця покупки).
8. Виріб повинен бути придбаний винятково для особистих побутових потреб. Виріб повинен використовуватися в суворій відповідності до інструкції з експлуатації, з дотриманням правил та вимог безпеки.
9. Зобов'язки виробника за цією гарантією виконуються продавцями - вповноваженими дилерами виробника й офіційними центрами обслуговування (сервісу). Ця гарантія не поширюється на вироби, придбані в продавців, які не уповноважені виробником. Вони самостійно відповідають перед споживачем відповідно до російського законодавства.
10. Ця гарантія не поширюється на дефекти виробу, що виникли в результаті наступних дій:
  - Хімічного, механічного або іншого впливу, потрапляння сторонніх предметів, рідин, комах та продуктів їх життєдіяльності всередину виробу;
  - Неправильної експлуатації, що полягає у використанні виробу не за його прямим призначенням, а також встановлення та експлуатації виробу з порушенням правил і вимог техніки безпеки;
  - Зносу деталей оздоблення, ламп, батарей, захисних екранів, накопичувачів сміття, ременів, щіток та інших деталей з обмеженим терміном використання;
  - Ремонту виробу, здійсненого особами або фірмами, що не є авторизованими сервісними центрами\*.
11. Ця гарантія дійсна, якщо пред'явлена разом із оригіналом справжнього талона, оригіналом товарного чека, виданого продавцем, і виробу, в якому виявлено дефекти.
12. Ця гарантія дійсна тільки для виробів, що використовуються для особистих побутових потреб, і не поширюється на вироби, які використовуються для комерційних, промислових або професійних цілей.

З усіх питань гарантійного обслуговування виробів POLARIS звертайтеся до Вашого місцевого офіційного продавця POLARIS.

У разі виявлення несправностей обладнання слід негайно звернутися до сервісного центру

\*Адреси авторизованих центрів обслуговування на сайті Компанії: [www.polar.ru](http://www.polar.ru).

Постачальник не несе ніякої відповідальності за збитки, пов'язані з пошкодженням приладу під час його транспортування, в результаті некоректного використання, а також у зв'язку з модифікацією або самостійним ремонтом приладу.

**Электр термос-шәйнек**  
**Моделі PWP 3620D**  
**POLARIS**  
**Пайдалану жөніндегі нұсқаулық**

POLARIS сауда белгісімен шығатын өнімді таңдағаныңыз үшін алғыс білдіреміз. Біздің бұйымдар сапа, функционалдық және дизайнға қойылатын жоғары талаптарға сәйкес жасалған. Біздің фирмадан жаңа бұйым алғаныңызға риза болатыныңызға сенімдіміз.

Құралды пайдаланбас бұрын осы нұсқаулықпен мұқият танысыңыз, онда Сіздің қауіпсіздігіңізге қатысты маңызды ақпарат бар, сондай-ақ, құралды дұрыс пайдалану мен күтуге қатысты кеңестер берілген.

Нұсқаулықты кепілдік талонымен, кассалық чекпен бірге, мүмкіндігінше, картон қорапта және орама материалымен бірге сақтаңыз.

## **МАЗМҰНЫ**

1. ЖАЛПЫ МӘЛІМЕТ .....	24
2. ПАЙДАЛАНУ САЛАСЫ .....	25
3. ҚҰРАЛДЫҢ СИПАТТАМАСЫ .....	25
4. ҚҰРАЛДЫҢ ЖИЫНТЫҒЫ .....	26
5. ҚҰРАЛДЫ ІСКЕ ҚОСПАС БҰРЫН ДАЙЫНДАУ .....	26
6. ЖҰМЫС ТӘРТІБІ .....	27
7. ТАЗАРТУ ЖӘНЕ КҮТІМ .....	28
8. САҚТАУ ЖӨНІНДЕГІ ШАРТ .....	29
9. ТАСЫМАЛДАУ ЖӨНІНДЕГІ ШАРТ .....	30
10. АҚАУЛАРДЫ ІЗДЕСТІРУ ЖӘНЕ ОЛАРДЫ ЖОЮ ТӘСІЛДЕРІ .....	30
11. ОСЫ ҚҰРАЛДЫҢ ҚАУІПСІЗДІГІ ЖӨНІНДЕГІ АРНАЙЫ НҰСҚАУЛАР .....	30
12. ТҰРМЫСТЫҚ ЭЛЕКТРЛІК ҚҰРЫЛҒЫЛАРМЕН ЖҰМЫС АТҚАРУ БАРЫСЫНДА ҚАУІПСІЗДІК ЖӨНІНДЕГІ ЖАЛПЫ НҰСҚАУЛАР .....	31
13. ҚАЛДЫҚТАРДЫ КӘДЕГЕ ЖАРАТУ ЖӨНІНДЕГІ ТАЛАПТАР .....	32
14. ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ .....	33
16. КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕ .....	34

### **1. ЖАЛПЫ МӘЛІМЕТ**



Бұл пайдалану бойынша нұсқаулық, моделі PWP 3620D POLARIS тұрмыстық электрлі термос-шәйнек (бұдан әрі мәтін бойынша – термопот, құрал) жөніндегі техникалық ақпаратпен, құрылғымен, құралды сақтау мен пайдалану бойынша ережелермен танысуға арналған.

## 2. ПАЙДАЛАНУ САЛАСЫ

- Бұл құрал осы Нұсқаулыққа сәйкес тұрғын ғимаратында қалыпты болып саналатын ылғалдық пен температурада тек тұрмыста және соған ұқсас жағдайларда ғана пайдалануға арналған:
  - тұрақты тұрғылықты мекенжайларда;
  - дүкен қызметкерлерінің тамақтанатын орындарында, кеңселерде, фермерлік шаруашылықта және басқа да жұмыс орындарында;
  - тұруға арналған қонақ үй, сонымен қатар басқа да тұруға арналған орындарда;
  - түнеуге және таңғы асты ішуге арналған орындарда пайдалануға арналған.
- Құралды өнеркәсіптік және коммерциялық мақсатта пайдалануға тыйым салынады, сондай-ақ, тамақ емес өнімдерді өңдеуге арналмаған.
- Өндіруші осы нұсқауда қарастырылмаған немесе дұрыс пайдаланбаудың нәтижесінде туындаған залал үшін жауапты емес.

## 3. ҚҰРАЛДЫҢ СИПАТТАМАСЫ

Термос-шәйнек (термопот) желіге қосулы күйінде тұрақты түрде суды ыстық күйінде сақтап тұрады, осы сәтте судың мөлшері оның минималды деңгейінен көп болуы шарт. Егер құрал сөндірулі болса, қақпағы жабық құралдың құрылымы судың ұзақ уақыт бойы сууын қамтамасыз етеді (су максималды көп болса, 4 сағатқа дейін), яғни ыстық күйден жылы күйге алмасады. Суға арналған сауыт жоғары сапалы тот баспайтын болаттан жасалған.

Құралдың сыртқы корпусы айналмалы негізге ие, оны кез келген жаққа бұруға болады. шәйнектің негізі айналып бұралады

Суды үш түрлі тәсілмен құюға болады.

Қосулы күйінде – «Автоқұю» батырмасына басу, саптықтың жоғары бөлігімен құюға арналған тетікке басу қажет, ол құю шүмегінің арғы жағында орналасқан (саптыаяқты шүмекке жақындату керек).

Сөндірулі және қосулы күйінде құралдың қақпағындағы сорғының көмегін пайдалануға болады (батырманы алдын ала блоктан ала сорғы батырмасына қайта-қайта басу керек). Сорғы батырмасы еркін түрде қозғалуы тиіс. Егер батырма төмен жылжымаса, шамадан тыс күш салмаңыз, батырманың блоктан алынғандығын тексеріңіз.

Құралдың қақпағы алынады, бұл суға арналған сауытқа қатысты әрекеттерді орындау барысында тұтынушы үшін ыңғайлықты қамтамасыз ету мақсатында жасалынған.



1. Құралдың сыртқы корпусы
2. Айналмалы негізі
3. Судың деңгейін көрсететін шәкілі
4. Саптыаякпен басу арқылы суды құюға арналған батырма
5. Шүмек
6. Басқару панелі
7. Қақпақ
8. Қақпақтың бекітпесі
9. Помпаның клавишасы
10. Помпаның клавишасын блокқа қою тетігі
11. Бу шығатын саңылау
12. Судың ең жоғары деңгейін көрсететін белгісі
13. Құралды тасымалдауға арналған тұтқасы.

#### 4. ҚҰРАЛДЫҢ ЖИЫНТЫҒЫ

1. Құрал толық жинастырылған жиынтығымен—1 дана.
2. Желілік сым —1 дана.
3. Пайдалану жөніндегі нұсқаулық — 1 дана.
4. Кепілдік талоны — 1 дана.
5. Авторландырылған қызмет көрсету орталықтарының тізімі — 1дана.
6. Құралдың орамасы (полиэтилен пакеті + қорабы) — 1 дана.

#### 5. ҚҰРАЛДЫ ІСКЕ ҚОСПАС БҰРЫН ДАЙЫНДАУ

- Құралды орамасынан алыңыз. Құралдың сыртқы бетінен барлық жарнамаға қатысты жапсырмаларды алыңыз.  
**Назар аударыңыз: Кепілді қызмет көрсету мүмкіндігін жоғалтпау үшін модельдің таңбасы бар зауыттық кестешені жоймаңыз!**  
Орама материалдарды (пластик пакеттер, полистирол және т.б.) қауіпті жағдайларға жол бермес үшін балалардың қолы жететін жерде қалдырмаңыз.
- Ораманы термопотты әрі қарай сақтау үшін сақтап қойыңыз.
- Құралды жұмсақ сәл дымқыл шүберекпен сүртіңіз.
- Қақпақты ашыңыз, сауытты максималды деңгей белгісіне дейін таза ауыз суымен толтырыңыз.
- Құралға желілі сымды жалғастырыңыз.
- При первом использовании прибора обязательно прокипятите и слейте воду, используя все 3 вида розлива воды: через кнопку автоматического розлива, с помощью помпы и нажатием кружки.
- Құралды алғаш рет пайдаланар алдында, су қайнатып төгіңіз, су құюдың 3 тәсілін қолдануға болады: автоматты түрде құю батырмасын қолданып, помпа арқылы құю және тұтқышқа саптыаяқты тигізіп басу арқылы құю.
- Сауыттағы суды толықтай төгу үшін құралды міндетті түрде сөндіріңіз, ол үшін ашаны розеткадан ажыратып шығару қажет.
- Бұл тәртіпті 2-3 рет қайталаңыз.

## 6. ЖҰМЫС ТӘРТІБІ

### 15. Құралдың резервуарын сумен толтырыңыз:

- Құралдың қақпағын ашыңыз, ол үшін қақпақтағы бекітпенің тұтқасынан жоғары тарту қажет, алдын ала тұтқаның алдыңғы шығыңқы жеріне басуды ұмытпаңыз.
- Тағам өніміне арналған кез келген ыдысты пайдалану арқылы сауытқа суды құйыңыз. Судың мөлшері бактағы максималды деңгейден, яғни (FULL) белгісінен аспауы қажет, әйтпесе су қайнау барысында құралдан суалып ағады. Сондай-ақ құралды пайдалану барысында судың деңгейі су өлшейтін шәкілдің бірінші бөлігінен (800 мл) төмен түспеуі тиіс.
- Құралдың сыртқы бетіне су тигізіп алмас үшін оны ыдыс-аяқ жуатын шұңғылшаға қоймаңыз және шәйнектің резервуарына суды тікелей су құбырынан құймаңыз. Құралдың сыртқы корпусы ылғал болмауы тиіс. Сонымен, басқару панелі мен желілік сымды жалғастыратын ұясына су тигізіп алмаңыз.
- Құралды сумен толтырғаннан соң қақпақты сырттың дыбысы естілмейінше мықтап жабыңыз. Қақпақты жабу барысында шамадан тыс күш салмаңыз, бұл әрекет құралға зақым келтіруі мүмкін.
- Құралды қабырғаға жақын не жиһаздың астына қоймаңыз, себебі жұмыс барысында құралдан бу шығатын болады.
- Конденсаттың пайда болмауы үшін оған мұз текшелерін салмаңыз, бұл электрлі қысқа тұйықталуға әкеп соғуы мүмкін.

### 16. Суды қайнату барысында

- Желілік сымды құралдың корпусындағы саңылауға кіргізіңіз. Құралды желіге жерге тұйықталған розетка арқылы қосыңыз, сондай-ақ алдын ала құралдың техникалық сипаттамасы Сіздің желіңіздің параметрлеріне сәйкес келетіндігін тексеріңіз. Жылытудың (Қайнату) жарық индикаторы жанады, құрал суды қайнатуды бастайды. Дисплей бетінде су температурасының ағымдағы көрсеткіші көрсетіледі. Дисплейдің қызыл түсті жарығы қайнату үдерісін білдіреді, жасыл – белгіленген температураны сақтап тұру режимі. Температураны сақтамау режимі (кейінге қалдырылған старт режимінен басқа) желіге қосуды күйіндегі құралда жоқ. Электрлі шәйнекке қарағанда қыздыру қайнаудың дәл сол уақытысында сөндірілмейді, яғни бірнеше уақыт өткеннен кейін ғана өшеді.

#### **Назар аударыңыз!**

Су қайнап жатқан кезде құралдың қақпағын ашпаңыз. Бу шығатын саңылауды матамен жаппаңыз.

### 17. Қайнаған судың температурасын қолдау режимі

- Судың қайнауы аяқталғанда жылыту (Қайнату) индикаторы сөнеді де, температураны сақтаудың жарық (Қайнаған судың температурасын жылы күйінде қолдау) индикаторы жанады.

#### **Назар аударыңыз!**

Құралды теңіз деңгейінен 300 м-ден жоғары биіктікте қолдану барысында судың қайнауы жалғасады. Алайда құрал биік таулы аймақтарда қолдануға арналмаған.

### 18. Температуралық режимдерді орнату.

- Температуралық режимдерді орнату батырмасына (Температуралық режимді таңдау) басыңыз. Сізге қажетті су температурасын таңдаңыз: 98°C, 85°C, 60°C, 50°C немесе 40°C. Таңдалынған температураны орнату барысында қайнаған судың температурасын жылы күйінде қолдау индикаторы жанады. Белгіленген температураны қолдап, сақтап тұру үдерісі қайнатылған су температурасы белгіленген деңгейге дейін түскеннен соң басталады. Қайнатылған суды қайта қайнатпай суық сумен араластыруға тыйым салынады. Құралға кез келген мөлшердегі суды құйғаннан соң «Суды қайтадан қайнату» батырмасына басыңыз. Жылытудың (Қайнату) жарық индикаторы жанады да, құрал суды қайнатуды бастайды.

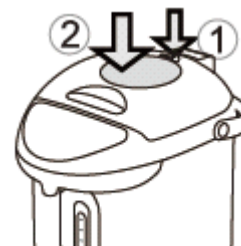
Судың қайнауы аяқталған соң Жылыту (Қайнату) индикаторы сөнеді, сонда температураны сақтаудың (Судың температурасын сақтау) жарық индикаторы жанады.

#### 19. Суды қайтадан қайнату

Егер Сіз суды қайта қайнатқыңыз келсе, қайта қайнату (Суды қайтадан қайнату) батырмасына басыңыз. Жылыту (Қайнату) индикаторы қайта жанады.

#### 20. Суды құю, режимдер:

- **Суды помпа арқылы құю:** сорғыны сорғы батырмасының шығыңқы бөлігін «өзіңізден» бұру арқылы блоктан алыңыз, саптыаяқты құрал шүмегінің астына қойыңыз, құралдың қақпағындағы сорғының домалақ батырмасына басыңыз. Саптыаяқтық толтырылуын бақылаңыз. Қажет болса сорғы батырмасына бірнеше рет басыңыз.
- **Суды автоматты түрде құю:** Саптыаяқты құрал шүмегінің астына қойыңыз, суды құю (Автоқұю) батырмасына басыңыз. Саптыаяқтық толтырылуын бақылаңыз. Судың қажетті мөлшері құйылған соң батырманы басуды тоқтатыңыз.



#### Назар аударыңыз!

Су қайнап тұрған кезде суды құймаңыз. Судың деңгейі минималды белгісінен төмен болса, суды автоматты түрде құю батырмасына баспаңыз («Жұмыс тәртібі» 6 бөлімнің 1 тармағын қараңыз).

- Саптыаяқтық көмегімен суды құю: суды құю шүмегінің маңында арнайы тетік орналасқан. Саптыаяқтық шүмектің астына тетікке қарай жақындатыңыз да, суды құю үшін оған басыңыз. Суды құю барысында судың деңгейі минималды белгісінен төмен болмауын қадағалаңыз («Жұмыс тәртібі» 6 бөлімнің 1 тармағын қараңыз).



#### Назар аударыңыз!

Суды құю тетігіне қол тигізуге тыйым салынады. Қатты күйіп қалу қауіпі бар.

#### 21. Кейінге қалдырылған старт.

«Кейінге қалдырылған старт» функциясы суды қайнатуды белгіленген уақыт аралығына қалдыруға мүмкіндік береді. Функцияны іске қосу үшін «Кейінге қалдырылған старт» батырмасына басыңыз. Суды қайнатуды кейінге қалдыру уақытысы 1 сағатқа тең және басқару тақтасының экранында көрініс табады. «Кейінге қалдырылған старт» батырмасына әр басқан сайын кейінге қалдыру уақытысы 1 сағат уақытқа ұлғаяды. Сағаттың жыпылықтап тұрған индикаторы көрсеткішті өзгерту мүмкіндігіне меңзейді. Сағат индикаторы жыпылықтап болған соң кейінге қалдыру уақытысын өзгертуге болмайды. Максималды кейінге қалдыру уақытысы 24 сағат. Кейінге қалдырылған старт функциясын сөндіру үшін «Кейінге қалдырылған старт» немесе «Суды қайта қайнату» батырмасына қайта басыңыз.

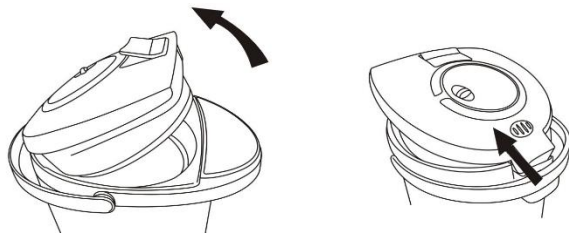
## 7. ТАЗАРТУ ЖӘНЕ КҮТІМ

**Құралды тазартпас бұрын оны сөндіріп, электр көзінен ажыратыңыз, ол үшін оның электр сымын электр желісінен ажыратыңыз.** Тазарту барысында құралдың сыртын және оның қақпағын жұмсақ дымқыл шүберекпен сүртіңіз. Құралды тазарту үшін ешқашан агрессивті немесе абразивтер бар жуғыш құрылғыларды, сондай-ақ, органикалық еріткіштерді қолданбаңыз. Құрал қатты кірленіп қалса оны тазарту үшін ыдыс-аяқ жуатын жұмсақ құрылғыларды пайдаланыңыз.

Құралдың ішкі жағын жақсылап шайып алу үшін, оның қақпағын алыңыз. Құралдың ішкі жағын шайып болған соң, оның қақпағын қайтадан орнына орнатыңыз.

#### Қақпақты шешіп алу үшін

5. Қақпақтың ілмегін алып, оны жоғары көтеріңіз.



6. Қақпақты 45°-қа ашыңыз, қақпақты корпустағы ұстағыштан абайлықпен шығарыңыз.

#### **Қақпақты қайта орнына қою үшін**

5. Қақпақты 45° бұрышында орнатыңыз. Оны құралдың корпусындағы ұстағыштың сәйкес ойығына кіргізіңіз.
6. Қақпақ бекітілді ме, күш салмай тексеріңіз.

#### **Күнделікті күтім көрсету үшін**

- Сауыттан қалған суды толығымен төгіңіз, әйтпесе суды қайта толтыру барысында оның дәмі жағымсыз болады, сондай-ақ сауыттың қабырғасында қақтың пайда болу мүмкіндігі ұлғаяды.
- Құралдың қақпағын алдын ала шешіп, суды құралдың артқы сол жақ бөлігіндегі нұсқары бар төгу қуысы арқылы төгіңіз.

#### **Назар аударыңыз!**

Судың басқару панелі мен желілік сымға, оның жалғастыратын ұясына тигеуін қадағалаңыз. Суды басқару панелі немесе қақпақтың ілмегі арқылы төкпеңіз.

- Қайнату барысында қақ түзілуіне жол бермес үшін, суды құйған соң, резервуардың сыртқы қабырғаларын таза майлықпен сүртіңіз.
- Шәйнек-термостағы сауыттың ішкі қабырғаларында және түбінде қақ және тұнба түзілуі мүмкін, қақтың түзілуі судың қаттылығына байланысты, бұл судың құрамында түз болғандықтан орын алады. Қақ құралдың жұмысы барысында аздаған шу туғызып, қайнау барысында ұлғаюы мүмкін. Қақ құю тетігіне бітеліп қалады, судың шығуын қиындатады немесе сумен бірге ақ түсті қақтар да шығуы мүмкін. Құралда қақ түзілген кезде су ұзағырақ қайнайды, соның салдарынан электр қуаты артығымен тұтынылады.

**Пайда болған қақты тұрақты түрде жоюға кеңес беріледі – қақты 2-3 айда бір рет келесі жолмен жойыңыз:**

- Сауытты максималды белгіге дейін сумен толтырыңыз, лимон қышқылын қосыңыз (мысалы 1 л суға 20 г) және жақсылап араластырыңыз.
- Желілік сымды розеткаға қосып, суды қайнатыңыз, 98°C температурасын сақтау режимінде 1 сағат уақытқа қалдырыңыз. Содан соң судың жартысын төгіңіз, ол үшін суды автоматты түрде құю «Автоқұю» батырмасына басыңыз, ал қалған суды саптыаяқ көмегімен төгіңіз. Осы үдерісті 2-3 мәрте таза суды қолдану арқылы қайталаңыз, суды жоғарыда сипатталған тәсілмен төгіңіз.
- Сауыттың түбі мен қабырғаларын жұмсақ матамен сүртіңіз. Қақты жоюға арналған арнайы құралды пайдаланбас бұрын осы құралдың нұсқаулығын басшылыққа алыңыз.

## **8. САҚТАУ ЖӨНІНДЕГІ ШАРТ**

Электрлі құралдар қоршаған ауа температурасы плюс 40°C -тан аспайтын, салыстырмалы ылғалдығы 70%-дан жоғары емес, қышқылды және электрлі құралдар материалдарына теріс әсер ететін өзге де будың, шаңның болмауы жағдайында жабық, құрғақ әрі таза бөлмежайда сақталуы тиіс.

Құралды балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

## 9. ТАСЫМАЛДАУ ЖӨНІНДЕГІ ШАРТ

Электрлі құралдарды нақты бір көлік түрінде әрекет ететін жүкті тасымалдау ережелеріне сәйкес жабық көлік құралдарының кез келген түрінде тасымалдайды. Құралды тасымалдау барысында түпнұсқалық зауыттық ораманы.

Құралдарды тасымалдау барысында оларды тікелей атмосфералық жауынның түсуінен, агрессивті ортадан сақтау қажет.

### Қақпақтың нығыздауыш шығыршығын ауыстыру

Судың қайнауы барысында құралдың қақпағынан будың қарқынды түрде шығуы силиконды нығыздауыш шығыршықтың бүліну белгісі болып табылады.

Қақпақтың нығыздауыш элементтерін ауыстыру үшін оны бөлшектеу (суретті қараңыз) қажет және бұл жұмысты қызмет көрсету орталығының маманы жасауы тиіс.

Механикалық бүліну кепілді жағдай болып табылмайды, бүлінген құралды пайдалануға тыйым салынады.

## 10. АҚАУЛАРДЫ ІЗДЕСТІРУ ЖӘНЕ ОЛАРДЫ ЖОЮ ТӘСІЛДЕРІ

Ақаулар	Ақаудың пайда болу себептері	Мүмкін шешімі
Қайнау барысында су суалып ағады.	Сауыттағы су мөлшері максималды деңгейден көп .	Құралды желіден ажыратыңыз және артық суды төгіңіз.
Құрал жұмыс істемейді, су жылымайды.	Желілік сым розеткаға немесе құралдың жалғағышына жалғанбаған (дұрыс жалғанбаған).	Желілік сымның розетка мен құралға қосылуын тексеріңіз.
	Желілік розетка жұмыс жасамайды.	Құралды өзге розеткаға қосып көріңіз.
Құралдың корпусы қызып кетеді.	Құралдың корпусы температураны сақтау режимінде 65 °C-қа дейін қызуы мүмкін және бұл қалыпты нәрсе .	
Су жағымсыз дәмге ие.	Судың құрамында хлордың мөлшері көп.	Ішу үшін тазартылған суды пайдаланыңыз.
	Жаңа құралды алғашқы рет пайдалану барысында су пластик дәміне ие болуы мүмкін.	Құралды алғашқы рет пайдалану барысында міндетті түрде суды қайнатып, оны төгіңіз, бұл үдерісті 2-3 мәрте қайталаңыз.
Су біркелкі құйылмайды.	Сүзгіштің бетінде қақ пайда болды.	Қылшақтың көмегімен сорғышты тазартыңыз.
	Сіз қайнап тұрған суды құйып тұрсыз.	Су қайнап болған соң бірден суды құймаңыз.
Судың бетінде ақ үлпектер қалқиды.	Сауыттың түбі мен қабырғаларында қақ пайда болды.	«Тазарту және күтім» 5 бөлімнің нұсқауларына сәйкес қақты жойыңыз .

## 11. ОСЫ ҚҰРАЛДЫҢ ҚАУПСІЗДІГІ ЖӨНІНДЕГІ АРНАЙЫ НҰСҚАУЛАР

- Шәйнектің резервуарын тек қана ішуге жарамды суды жылыту үшін қолданыңыз. Құралды басқа сұйықтықпен ешқашан толтырмаңыз.
- Күйіп қалмас үшін ыстық суы бар термос-шәйнекті еңкейтпеңіз.

- Құралды желіге қоспас бұрын судың минималды мүмкін деңгейден аса толтырылғандығын тексеріңіз («Жұмыс тәртібі» 6 бөлімнің 1 трмағын қараңыз). Құралды суы жоқ күйінде қоспаңыз, бұл металл құрылымының өзгеруіне және бактың коррозияға ұшырауына әкеп соғуы мүмкін. Құралды суы жоқ күйінде қосу салдарынан туындаған бүлінулерге кепілдік таралмайды.
- Құралды ешқашан судың максималды деңгейінен асыра толтырмаңыз, қақпақты абайлап жабыңыз.
- Бу шығатын саңылауды жаппаңыз және оны ұстамаңыз.
- Құрал іске қосылып тұрған кезде оның қақпағын ашпаңыз және оған су құймаңыз. Егер су құятын болсаңыз, құралды өшіріп, желіден ажыратыңыз.
- Ыстық суды құйған кезде термос-шәйнекті еңкейтпеңіз, қайнап жатқан суды құймаңыз, құралдың қақпағын ашпаңыз.
- Өрт қаупін тудырмас үшін электр сымын құрғақ және таза күйінде ұстаңыз.
- Күйіп қалмас үшін жұмыс істеп тұрған құралды ұстамаңыз. Балалардың жұмыс істеп тұрған құралды ұстауына жол бермеңіз.
- Ыстық суы бар құралды тасымалдау барысында абайлық танытыңыз, бұл мақсатқа тұтқа қарастырылған. Тасымалдау барысында судың ақпауы үшін сорғы батырмасын блокқа қойыңыз. Блоктау үшін батырманың шығыңқы жерін «өзіңізге» тарта қаратыңыз.
- Қашанда желілік кабельді алдымен құралға, содан кейін розеткаға қосыңыз. Құралды сөндіргенде әрдайым желілік кабельдің ашасын алдымен розеткадан ажыратыңыз, содан кейін құралдан ажыратып аласыз.
- Құралды тек қана жерге тұйықталған розеткаларға жалғастырыңыз.
- Құралды тазартар алдында, құралды ұзақ уақыттай пайдалануды жоспарламаған кезде, желілік кабельді розеткадан суырып, құралды суытып, суын төгіңіз.
- Құралды немесе желілік кабельді суға немесе басқа бір сұйықтыққа ешқашан салмаңыз.
- Құралды жиһаз, қабырғаға немесе электр ажыратқыш және басқа да заттарға жақын орнатуға болмайды, себебі, құрал жұмыс істеп тұрған кезде одан бу шығады.
- Құралдың бетіне конденсат пайда болуын болдырмас үшін оның ішіне текше пішінді мұзды салмаңыз, бұл электрлік тұйықталуын тудыру мүмкін.
- Құралдың ішінде азық өнімдерді сақтау тыйым салынады.
- Құралдың қақпағын ашқан кезде құралды еңкейтпеңіз және күйіп қалмас үшін құралдан бу шыққан кезде қолдарыңызды буға жақындатпаңыз.
- Жұмыс істеп тұрған құралды сулукпен және/немесе матамен жаппаңыз.
- Тазартар алдында қашанда құралды желіден ажыратыңыз.
- Құралды теңіз деңгейінен 300 м-ден жоғары биіктікте қолданбаңыз.

## **12. ТҰРМЫСТЫҚ ЭЛЕКТРЛІК ҚҰРЫЛҒЫЛАРМЕН ЖҰМЫС АТҚАРУ БАРЫСЫНДА ҚАУІПСІЗДІК ЖӨНІНДЕГІ ЖАЛПЫ НҰСҚАУЛАР**

- Құралды пайдалану «Тұтынушылардың электрлі орнатуларды техникалық пайдалану ережелеріне» сәйкес жүзеге асырылуы тиіс.
- Бұл құралды пайдалануды бастамас бұрын осы пайдалану жөніндегі нұсқаулығын мұқият түрде, толығымен оқып шығыңыз.
- Құрал тек тұрмыста пайдалануға арналған. Құралды коммерциялық мақсатта ұзақ уақыт пайдалану оның шамадан тыс жұмыс істеуіне әкеп соғуы мүмкін, соның салдарынан құрал зақымдалады немесе адамдардың денсаулығына кері әсерін тигізеді.
- Құралды осы Нұсқаулықта көзделген талаптарына сәйкес тек мақсаты бойынша ғана пайдаланады.

- Әр жолы құралды қоспас бұрын оны қарап шығыңыз. Құралдың және желілік сымның ақауы болса, құралды розеткаға қосуға мүлдем болмайды.
- Құрал және оның желілік сымы жоғары температураның әсеріне, тікелей күн көзіне және ылғалға ұшырамайтындай етіп сақталуы керек.
- Құрал жерге, еденге құлаған жағдайда немесе қандай да бір ақау түрі байқалса, құралды пайдаланбаңыз. Құралды пайдаланбас бұрын оны білікті маман тексеріп шығуы керек.
- Жұмыс істеп тұрған құралды бақылаусыз қалдырмаңыз! Егер Сіз құралды пайдалануды жалғастырмасаңыз, онда оны әрдайым сөндіріп қойыңыз.
- Аталмыш құралды қолдануға қатысты қауіпсіздіктері үшін жауап беретін тұлғаның нұсқаулығы жүргізілген немесе қадағалау жүзеге асырылған кездерді есепке алмағанда, білімі мен тәжірибесі жоқ немесе жүйке жүйесінде немесе психикалық, физикалық ауытқулары бар тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) қолдануына арналмаған. Балалардың құралмен ойнауына жол бермеу үшін оларды қадағалап отырыңыз.
- **Назар аударыңыз! Құралды ванна, ыдыс-аяқ жуатын шұңғылша немесе сумен толтырылған басқа ыдыстардың қасында пайдалануға болмайды.**
- Құралды суға немесе басқа сұйықтықтарға салуға мүлдем болмайды. Ылғал қолмен құралды ұстауға болмайды. Құрал дымқылданса, оны бірден желіден ажыратыңыз.
- Құрал суға түсіп кеткен жағдайда, оны бірден желіден ажыратыңыз. Және бұл кезде қолды суға малуға болмайды. Құралды екінші мәрте пайдаланудың алдында оны білікті маман тексеріп шығуы керек.
- Құралды тек қана ауыспалы тоқ көзіне ғана қосыңыз (~). Қоспас бұрын, құралдың желіде қолданылатын кернеуге арналғанына көз жеткізіңіз.
- Құралды тек қана жерге тұйықталған желіге ғана қосады. Сіздің қауіпсіздігіңізді қамтамасыз ету үшін жерге тұйықтау бекітілген электротехникалық нормаларға сәйкес келуі тиіс. Қоректендірудің стандартты емес көздерін немесе қосу құрылғыларын пайдалануға болмайды.
- Құралдың сүйір бұрыштарға соғылуынан сақтаңыз. Пайдаланып болғаннан кейін, тазартқанда немесе құрал сынып қалса әрдайым желіден ажыратыңыз.
- Құралды желілік сымнан ұстап тасымалдауға болмайды. Сондай-ақ, желілік сымнан ұстап желіден ажыратуға тыйым салынады. Құралды желіден ажыратқанда штепсельді айыршадан ұстаңыз.
- Құралдың жинағына кірмейтін қосымша аксессуарларды пайдалану Сізді кепілдікті қызмет көрсету құқығынан айырады.
- Пайдаланып болғаннан кейін, электрмен қоректендіру сымын құралды айналдыра орауға болмайды, себебі, уақыт өте келе бұл сымның үзілуіне әкеп соғуы мүмкін. Қашанда сақтау үшін сымды жақсылап тарқатыңыз.
- Қоректендіру сымы ақауланғанда арнайы сыммен немесе дайындаушының өкілінен алынған жинақпен алмастыру қажет.
- Құралды өз бетіңізбен жөндеуге болмайды. Жөндеуді қызмет көрсету орталығының білікті мамандары ғана жүзеге асыруы керек.
- Құралды жөндеу үшін тек қана түпнұсқалы қосалқы бөлшектер пайдаланылады.

***Назар аударыңыз:** Пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін құрылғыны басқа да тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамай, жоятын ресми орынға өткізіңіз. Сөйтіп, Сіз қоршаған ортаны сақтауға көмектесесіз.*

### **13. ҚАЛДЫҚТАРДЫ КӘДЕГЕ ЖАРАТУ ЖӨНІНДЕГІ ТАЛАПТАР**

Бұйымды кәдеге жарату барысында пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіппен және салалық нормативті құжаттар, соның ішінде «Өндіріс пен тұтыну қалдықтарын орналастыру



мен залалсыздандыру бойынша гигиеналық талаптар» Санитарлық ережелер мен нормаларға 2.1.7.1322-03 сәйкес кәдеге жарату үшін міндетті түрде жиналуы тиіс.

#### 14. ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

**Ескертпе:** Өзгерістер мен жетілдіруді енгізудің ұдайы үрдісінің орын алуынан, нұсқаулық пен бұйымның арасында қандай да бір айырмашылық байқалуы мүмкін. Өндіруші, тұтынушының бұған назар аударатынына үлкен үміт артады.

**PWP 3620D** - POLARIS сауда белгісінің тұрмыстық электрлі термос-шәйнек.

Кернеуі: 220-240 В.

Жиілігі: ~50 -60 Гц.

Қуаттылығы: 680 Вт.

Сыйымдылығы: 3,6 л.

Қорғаныс жіктелімі – I.

#### 15. СЕРТИФИКАТТАУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ

Құрал РФ нормативті құжаттарына сәйкестікке сертификатталған.

Құралдың құрылымы «Төмен вольтты құрылғы қауіпсіздігі жөнінде» ТР ТС 004/2011, сондай-ақ «Техникалық құралдардың электрлі-магнитті сәйкестігі» ТР ТС 020/2011 талаптарына жауап береді.



Бұйымның есептік жарамдылық мерзімі: **3 жыл**

Кепілдік мерзімі: **сатып алған күннен бастап 1 жыл**

Өнімді өндеп шығарылған мерзімі құралдың сыртында көрсетілген.

**Өндіруші:**

TEXTON CORPORATION LLC - "ТЕКСТОН КОРПОРЕЙШН" ЖШҚ

1313 N. Market Street, Suite 5100, Wilmington, State of Delaware 19801, United States of America.

1313 Н. Маркет Стрит, 5100 бөлмежай, Уилмингтон қ, Делавэр Штаты, 19801, Америка Құрама Штаттары

## 16. КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕ

**Бұйым:** тұрмыстық электрлі термос-шәйнек

**Моделі:** PWP 3620D

Бұл кепілдік әрекеттегі заңдылықпен бекітілген тұтынушының құқығына қосымша ретінде өндірушімен берілген, және тұтынушының құқығын еш шектемейді.

Бұл кепілдік бұйымды сатып алған күннен 12 ай бойына әрекетте болады, және материалдар мен жұмыс істеуіне байланысты ақаулар табылған жағдайда кепілдік қызмет көрсетуді білдіреді. Бұл жағдайда тұтынушы басқасын қоса алғанда, бұйымды тегін жөндеуге құқықты. Бұл кепілдік келесі шарттарды сақтағанда, жарамды:

13. Кепілдік міндеттеме «TEXTON CORPORATION LLC» компаниясы шығаратын барлық үлгілерге, кепілдік қызмет көрсетілетін елдердің барлығында жарамды (сатып алған жеріне қарамастан).
14. Бұйым тек қана тұрмыстық қажеттіліктерге пайдалану үшін сатып алынуы тиіс. Бұйым пайдалану бойынша нұсқаулыққа, қауіпсіздік бойынша ережелер мен талаптарды сақтай отырып, пайдаланылуы тиіс.
15. Өндірушінің міндеттемесін осы кепілдік бойынша сатушылар – өндірушінің уәкілетті дилерлері және ресми қызмет көрсететін (сервис) орталықтар орындайды. Бұл кепілдік өндіруші құзырлық бермеген сатушылардан сатып алынған бұйымдарға таралмайды, олар тұтынушы алдында заңға сәйкес, өздігінен жауап береді.
16. Бұл кепілдік келесі жәйттердің нәтижесінде пайда болған ақауларды жөндеуге таралмайды:
  - Химиялық, механикалық немесе өзге де әсер етулер, бөгде заттардың бұйымның ішіне түсіп кетуі;
  - Бұйымды тікелей мақсаты бойынша емес, дұрыс пайдаланбағанда, жинаққа кірмейтін, қосымша аксессуарларды пайдаланғанда, сондай-ақ, бұйымды техника қауіпсіздігі ережелері мен талаптарын бұза отырып, орнатқанда және пайдаланғанда;
  - Жарамдылық мерзімі шектеулі әрлеу бөлшектері, шам, батареялар, қорғаныс экрандары, қоқыс жинақтауыштар, белдіктер, қылшақтар тозғанда;
  - Авторланған қызмет көрсету орталықтары болып табылмайтын\*, тұлғалар немесе фирмалар өндірген бұйымдардың жөндеуі;
17. Осы талонның түпнұсқасымен, сатушы берген тауарлы чектің түпнұсқасымен және ақау табылған бұйыммен бірге көрсеткенде ғана жарамды болмақ.
18. Бұл кепілдік тек қана жеке тұрмыстық қажеттілік үшін пайдаланылатын бұйымдарға ғана жарамды, және коммерциялық, өнеркәсіптік немесе кәсіби мақсатта қолданылатын бұйымдарға таралмайды.

POLARIS бұйымдарына кепілдік қызмет көрсету мәселелері бойынша Өзіңіздің жергілікті POLARIS ресми сатушыңызға хабарласыңыз.

Құралдың ақаулы екендігі анықталса, тез арада қызмет көрсету орталығына хабарласу қажет.

*Авторландырылған сервистік орталықтардың мекен-жайлары Компания сайтында: [www.polar.ru](http://www.polar.ru)*

Құралды жеткізуші тасымалдау барысында, дұрыс емес пайдалану салдарынан, сондай-ақ құралдың түрін өзгерту, немесе өздігінен жөндеу жұмысын жүргізу әрекетіне байланысты туындаған ақау үшін жауапты емес.